

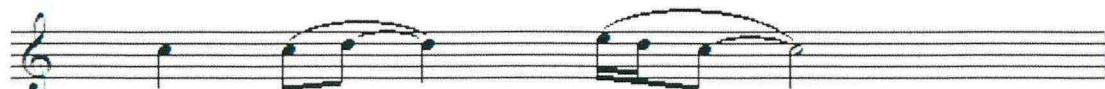
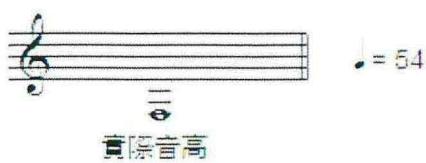
thao

水沙連 夏夜嬉遊曲

譜例九：hinishparitunirtur-1

hinishparitunirtur-1

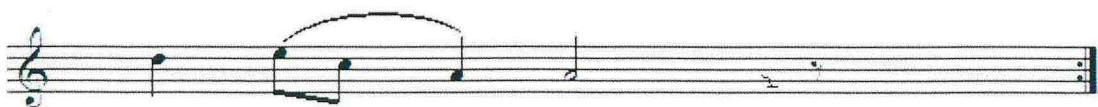
時間：2000.9.19
採譜：魏心怡
記音：陳佑民



1. hi	nish	pa(ba)
2. hi	nish(ni)	tur(tu)
3. hi	qu	kma(qma)
4. kma(qma)	la	ri
5. a'(a'q)	a'	a'(a'q)
6. qa	la	ta



hi	nish	pa(ba)	ri
hi	ni	tu	qu
hi	qu	kma(qma)	la
kma(qma)	la	ri	ru(ra)
ma	tir	qa	la
qa	la	la	nish



tu	nir(ni)	tur(tu)
kma(qma)	qu	kma(qma)
ri	ra	ri
na(ra)	ru	na
qa	la	la
pa(ba)	nish	pa(ba)

【祭詞・版本一】 hi nish pa(ba), hi nish pa(ba) ri tu nir(ni) tur(tu),
hi nish tur(tu), hi ni tu qu kma(qma) qu kma(qma),
hi qu kma(qma), hi qu kma(qma) la ri ra ri,
kma(qma) la ri, kam(qma) la re(ri) ra na ru na,
a'(a'q) a'(a'q) a'(a'q), ma ter qa la qa la la,
qa la la, qa la la nish pa(ba) nish pa(ba).

【演唱背景】 曲詞的詞意不詳，但耆老從唱詞 a' a'擬態烏鵲的笑聲說明，這是一首邵族人學習漢人種稻，那不純熟的技術，使樹上的烏鵲看了都在嘲笑的情景。唱詞一共分成六段，每一段都運用接頭、接尾的「頂真」方式，由於這種特殊的演唱方式，使得樂曲可以無終地、反覆式的循環演唱。

shumayla

水沙連 thao 夏夜嬉遊曲

hinilhba-1

時間：2007年9月

採譜：魏心怡

記音：高榮輝

|| i i 2 2 3 2 i - |

hi	nilh	ba
hi	ni	tu
hi	qu	qma
qma	da	din
ak	ak	ak
ka	la	la

|| 5 5 3 3 5 2 3 6 6 i 0 |

hi	nilh	ba	ni
hi	nu	tu	qu
hi	qu	qma	da
qma	da	di	du
ma	tin	ka	la
ka	la	la	rilh

|| 2 3 i 6 6 ~ 0 |

tu	ni	tu
qma	qu	qma
di	da	din
na	nu	na
la	la	la
ba	rilh	ba

【祭詞・版本二】 hinilhba hinilhbani tunitu,
hinitu hinutuqu qmaquqma,
hiquqma hiquqmada didadin,
qmadadin qmadadidu nanuna,
ak ak ak matinkalala lalala,
烏鵲叫聲
kalala kalalarilh barilhba.

畚展

【演唱背景】邵族人學習漢人種植水稻，需用畚展耕田，然而技術不熟練，
樹上的烏鵲看到也在笑。

shmayla